

Bekmasheva B.N.,
Zhautikbayeva A.A.
**Lingua Cultural Aspects
of Language**

The article deals with lingua cultural aspects of language. Nowadays these aspects of language in comparison with other fields of linguistic study are comparatively new. We know that lingua cultural aspect of linguistic science appeared at the beginning of the XX century. Investigations show that it gradually ejected country study. Despite the fact that lingua cultural science (as we call it culturology) is a new field of investigation, methodological foundations of study of problems of language and culture interactions are being formed. We have tried to show some of them in this research work. This research covers the description of the criteria of complex consideration of the problem. It includes the necessity of determination of the borders of lingua culturology and teaching this subject at schools and universities because lingua cultural information becomes a necessary communicative part of the competence of every student, specific manner, which are realized in the semantics of language unit. As we know, lingua cultural science studies interrelation of language and culture, but it is different from culture-oriented linguistics and we paid attention to the linguistic aspect in this article. In this research work we have tried to determine the object of investigation of culturology and discover types of culture, its layers, its connections with other fields of sciences. More attention in the study of cultural science is paid to cultural, social state and national features of people speaking this or that language and possessing the culture with all its self-belonging peculiarities.

Key words: culturology, investigation, linguistic aspect, competence, communicative approach, interrelation of language.

Бекмашева Б.Н.,
Жәутікбаева Ә.Ә.
**Тілдің лингвомәдени
аспектісі**

Бұл мақалада тілдің тілдік сипаты мен мәдениетінің аспектілері талқыланған. Кәзіргі уақытта оларды тілдің басқа да салаларымен салыстырғанда бұл зерттеу жаңа болып табылады. Біз тілдің лингвомәдени аспектілері 20 ғасырдың басында пайда болғанын білеміз, және де ол елтану зерттеулерін бірте бірте ығыстырып шықты. Лингвомәдениеттік ғылым зерттеудің жаңа бағыты болып, тіл және оның проблемаларын өзара зерттеудің әдістемелік негізін құрайды. Біз бұл ғылыми жұмысымызда олардың кейбіреулерін көрсетуге тырыстық. Бұл зерттеу мәселені кешенді түрде қарастыру үшін біраз критерийлердің сипаттамасын қамтыдық. Бұл мақалада лингвомәдениеттіліктің қажет екендігі, оны мектептер мен университеттерде оқыту қажеттігі қарастырылған, себсібі лингвомәдени ақпарат әрбір студентке коммуникативті қарым қатынас жасау үшін керек екендігі айқын. Біз лингвомәдениеттіліктің тіл мен мәдениеттің бірігіп әрекет ететіндігін көрсететін ғылым екендігін білеміз, десекте ол мәдени бағыттағы тіл білімінен басқаша, сондықтан біз лингвомәдени аспектіге көп көңіл бөлдік. Бұл мақалада біз мәдениеттілік зерттеулердің объектісін және оның түрлерін, қабаттарын анықтауды, оның басқа да ғылымдармен қарым қатынасын қарастырамыз. Лингвомәдени аспекті зерттей келе, біз тілдік сипатқа, мәдениеттілікке және сол тілде сөйлейтін адамдардың әлеуметтік, ұлттық ерекшеліктеріне де назар аудардық.

Түйін сөздер: мәдениеттану, зерттеулер, лингвистикалық аспект, құзырлылық, коммуникативті тәсілдер, тілдік қарым қаттынас.

Бекмашева Б.Н.,
Жаутікбаева А.А.
**Лингвокультурный
аспект языка**

В статье рассматриваются лингвокультурные аспекты языка. В настоящее время эти аспекты языка по сравнению с другими областями лингвистического исследования являются относительно новым. В этой исследовательской работе мы попытались определить объект исследования культурологии и обнаружить типы культуры, ее слоев, ее связи с другими областями науки. Больше внимания в изучении культурологии уделяется культурной, социальной государственных и национальных особенностей людей, говорящих на том или ином языке и обладающих культурой со всеми ее автоматическими принадлежностями.

Ключевые слова: культурология, исследования, лингвистический аспект, компетенция, коммуникативный подход, взаимосвязь языков.

LINGUA CULTURAL ASPECTS OF LANGUAGE

As we know culture is the object of investigation of several branches of science, but different from culture via language studies, and the main attention is focused on the linguistic aspect. According to Hasanova «Lingua cultural science is associated with culture-oriented linguistics as a system of solving ruling principles of general education and humanitarian task, but besides it lingua culturology possesses a number of specific peculiarities. Beginning with the XX century, lingua culturology gradually ousted country study in the didactic plan as well. Since the last two decades of the XX century the term «lingua culturology» has been often used in association with the term «culture-through-language studies» [1, 160]. Lingua culturology focuses attention onto the reflection of spiritual state in the language of a man in the society. This is just fully mentioned in the works of Bashurina in which she demands changing of shape of system of didactic coordinates: instead of systems of «teaching a language – acquaintance with culture» in the centre of attention stands interrelation between communicative competence with lingua cultural science and culture-oriented linguistics in the system of «teaching a language – acquaintance with culture – teaching a language». Teliya, Maslova and the works of others write about these facts.. As to Teliya methodological basis of linguoculturology serves «semiotic presentation indications of this interaction, considered as cognitive contents of mental procedures, the result of which is cultural licalization of mental structures» [2, 17.] Supporting this point of view, at any rate it is necessary to mention that such vision of object of lingua cultural science does not sufficiently distinguish its contours from adjacent scientific subjects. In any case it is necessary to consider object of: cultural science language as a means of representation of cultures or culture, considered in the light of language. Despite their obvious relationship, it is necessary to distinguish cognitive cultural science from cognitive linguistics. Different from pure cognitive science, culturology, as other fields of science, studying humanitarian meaning «can't develop at the cost of ideals of scientific character and objective character of natural sciences, leaving alone formalized knowledge». However lingua cultural science is a one which can't help doing a thing without principles of scientific understanding of the world. Accordingly, there exists no formalized «bastions» of scientific character, where a certain portion

of methodologies takes place and analytics successfully coordinate narrative character of «story» with free way of thinking and this takes place on the intersection of different «horizons» of culture, science and art [3, 499]. For the lingua cultural science such an approach is quite natural, because on the determination of Ricker «from the point of view of narration, life in the world is just the life in the world, being already marked with the language practice, linked with this understanding beforehand» [4, 99].

Necessity of combinative approach to the objects of culture, in which narrative, literary thinking and elements of methodological analysis are organically supposed to exist, are conditioned by the demand of lingua cultural science in an indefinite discourse – thinking space; between strict scientific character and free fantasy. The first is unacceptable as to its abstractness and as to the reason in which exists methodological constraint on the products of discourse understanding and the second as absolutely none restricted imagination – as it is also unacceptable. If we concern the methodology of lingua cultural science the nature of humanitarian science itself surmises a special type of cultural methodology, including variety of such called language games with obligatory presence of narrative elements. It is worth mentioning that such a methodology is not usual and is a very understandable means. It is not a logical understanding, and in itself is a notion of a key is not something abstract or taken as to analogy, but first of all concretely formalizing, but not determining exactly, and adjoining the self-peculiarity of the object and occurrences. Such ordinary notions are close to the modern cultural conception, able to be actualized in different contexts. On the basis of lingua cultural methodology lays ordinary notion of special type: concepts of word forming which do not turn into abstract notions and are enriched, thanks to lively, but not theoretical narration, the search of culture in facts is just the sense of life. Therefore, search of methodological bases of lingua cultural science is realized by the way of using elements of concentrology, Germanistics and general philology. In conformity with such a methodological vector at the modern stage of development of lingua culturology, attempts are made to integrate into linguistic methods of receptions and methods of culturology: general philosophical, ideographical (descriptive) method of Vindelband, inductive method (Shiller & Gartman), phenomenological method (Gusserl), hermeneutical method (Gadamer), structural-functional analysis (Levi-Stros and others). In this plan several methods of linguoculturology can be distinguished: 1) diachronical method based on comparative analy-

sis of different linguocultural units as to the time; 2) synchronic method, comparing simultaneously existing lingua culturological units; 3) structural-functional method, surmising division of the objects of culture into parts and discovering links among the parts; 4) historical-genetic method, oriented to the study of lingua cultural facts from the point of view of its formation, development and its further fate; 5) typological method, aimed at discovery of typologically closeness of different lingua cultural units, created during historical cultural process; 6) on the basis of comparative-historical method lies the comparison of original lingua cultural units as to the time and analysis of their essence. If we speak about visual method it is worth speaking of not only on different ways of conceptual analysis, but also of purposefulness of their complex usage. Domination of this or that unit in this problem determines the specific feature of proper method: visual method by Langaker; method of profiling by Bartminskiy and his school; description of predicative links and modeling of diagnostic contexts, **description of concept** as to its association field, analysis of meaning as to the **vocabulary definition, etymological analysis**, method of studying concepts through the lexical grammatical fields of lexeme, representing it. Let us speak about lingua cultural approach. Supporters of lingua cultural approach to the understanding of disciplinary status of lingua culturology, demonstrate its general genetic roots, linked with linguistics, associating it with the appearance of linguistic doctrines worked out by Humboldt, Bundt, Shukhardt, Potebnya and others.

It is obviously seen that during the teaching of a foreign language in an auditorium, the usage of lingua cultural approach is a must, because lingua cultural information becomes a necessary communicative part of the competence of the student, specific manner realized in the semantics of language unit. Lingua cultural knowledge makes forming lingua cultural competence, as a part of communication, necessary. Lingua culturologic competence includes study of lingua culturology, phenomenon of culture, but not the phenomenon of language.

A foreigner who is learning words and mastering it in the lingua cultural aspect makes transition possible to another mark system, necessary for forming the second language personality. In the modern methodology by practising a language we understand as ability to communicate with another person correctly, freely and adequately in the language that the person has mastered. So, as we see, the language picture of the world improves till the lingua cultural picture of the world as a system of knowledge on cul-

ture, expressed in a definite national language, but an individual usage of lingua culture is substituted by lingua cultural competence as a socially meaningful system. Completing Vorobyov's determination for the methodical purposes, Bashurina under the term of linguocultural competence understands system of knowledge on the culture, used in a definite national language and the complex of skills of operating with this knowledge. The author proves that ability to intercultural communication is the result of forming the second cognitive science in the learners by means of learning any foreign language which can be achieved in the process of cultural learning, representing fragments of culture. So, cultural approach to culture becomes the object of cognition and teaching. As it is known, lingua culturology studies interrelation of language and culture, but being different from culture-oriented linguistics, the main attention is focused on the linguistic aspect. Lingua culturology is linked with culture through language studies as a system of ruling principles of solving general schooling and humanitarian tasks, but besides it, lingua culturology possesses a number of specific features:

- a) it is a subject of synthetic type, occupying bordering position between science and, learners of philology and culture;
- b) the main object of culturology is **interrelation** of language and culture and interpretation of this interaction;
- c) as the subject of investigation of lingua cultural science serves spiritual and material culture, verbalized artifacts, forming «the language picture of the world»;
- d) Lingua cultural science is oriented to the new system of cultural values, put forth by the modern life in the society, to the objective information on the cultural life of the country [5, 32].

Being busy learning cognitive semantics in the twentieth century sometimes, consciously or unconsciously some people think that systematic structural aspects of linguistic analysis has expired its heuristic potential. Their combination is possible from the point of view of description of means of formal expression of language meaning and from the point of view of systematic modeling of semantic category of the language and speech (language unit, speech and even the whole text). There is no doubt that we must speak on the systematic cognitive investigation of language semantics. Besides, it doesn't mean, that simple unification of semantics with systematic structure and semantics with possible cognition. Absence of one general principle contradicts its systematic structural semantics which

studies the contents of words, from the position of object, but cognitive semantics studies from the position of subject. Some scientists express their thoughts, saying that these two approaches are not compatible. We think that there is no ground here to speak about incompatibility of methodical positions; on the contrary systematic-structural approach does not contradict strategic basis of cognitive semantics. The last one, in spite of the fact that mainly is guided by semantic vision of the object in all its wholeness and complicity, at any rate we can't help thinking on the analytical understanding of real truth-without division of the whole into the parts and determining between them objective law of correlation and relations. Moreover, synthesis suggests analytical thinking: before synthesizing the cognizable event, it is necessary to know that at this moment modeling of the picture of the world or its individually taken fragments should be taken as mental integration. At any rate such kind of arguments remain unconvincing, unless we specify, what systematic-structural semantics is dealt with. At present object of lingua cultural science is the language-discourse activity, considered by the value meaningfulness point of view. Such a determination of the object of lingua cultural science derives from Humboldt conception, according to which, language takes active part in all important spheres of cultural-discourse life; in thinking and understanding the reality. «Language in accordance with the considered conception, is a universal form of the initial conceptualization of the world, expresser and safe-keeper of unconscious, spontaneous knowledge on the world, historical memory on the socially meaningful events in the human life. Language is a mirror of culture reflecting the images of passed culture, intuition and categories of world outlook» [6, 30].

Having investigated «Lingua cultural aspect of interrelation of culture and language we have come to the conclusion that lingua cultural science is a new aspect of complex method to language and culture, their interrelation with each other, mutual influence on the development of culture and language, their relationship with social life, psychology, and philosophy. In the study of cultural science the following methods of investigations were used: a) synchronical; b) diachronical; c) structural functional; d) historical genetic; e) typological; f) comparative historical methods. During the last time on the method or representations of concepts, methods peculiar to lingua cultural science have been worked out. As it is indicated in the article the ideas of the scholars are differ in this issue, but taking all these peculiarities on the differentiations of the ideas into consid-

eration, still it is possible, to achieve a general notion on the cultural linguistic aspect of the language study. We support the idea on the lingua cultural science which tells that linguistic approach to the phenomena of culture in no case can be considered as something of «transition» of terms of culturology to the linguistic terms, but with structurally more exact approach to culture as something like whole semantics. All these ideas can be pronounced by the people only by its self belongingness and all the ge-

nius ideas appear only in the bosom of **national experience**, spirits and wisdom. Judging by how a man trusts, how he believes, how he does his praying, how and in what speech examples the man's honor, sense of duty appear, how he sings, reads poems, it is possible to determine to what nationality the person belongs. We must mention that all this depends not only on the conscious behavior of a man, but also on the spiritual state of the person which appears unconsciously [1, 165].

References

- 1 Hasanova S. Lingua Cultural Aspect of Interrelation of Language and Culture// International Journal of English Linguistics; Published by Canadian Center of Science and Education. – Vol. 4. – № 6. – 2014. – P. 160-166.
- 2 Teliya V.N. Phraseology in the context of culture. Languages of Russian culture. – M., 1999. – P. 17-19.
- 3 Mikeshina L.A. The philosophy of cognition. – 2002. – P. 499-500.
- 4 Riker P. The conflict of interpretation / Translated from French by Vdovina I. – Kuchkovo pole, 2002. – P. 99.
- 5 Vorobyov V.V. Lingua-culturological principals of presentation of educational material. The problems of concentism. – M., 1997. – P. 32.
- 6 Postovalova V.I. Linguaculturology in the aspect of anthropological paradigm, Phraseology in the context of culture. Languages of Russian culture. – 1999. – P. 30.

